Ն 6101

1905 ՅՈՒՆԻՍ 7 ՇԱԲԱԹ — 1323 ՐԷՊԻԹԻԼ ԱԽԵՐ 16 — ԵՒՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՋ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՃԷ ԹԷՍԻՍՈՎ ՕԼԸՆՄԸՇ ՅԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵՒՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ՏԻՏՕՒԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեէմբիւէ 20 ղ. տան

ԻԼԱՆԱԹ ՏԻՏՕՒԱԹԼԱՐԸ

1ինէ, 2ինէ վէ 3ւնէ տակիթէ ղ. 5
Կիւնէ տակիթէ տաթբրը » 3

Խառբէրտէնէ Սթանպոլա Գալաղ Ալի հասաբէրնէ նէ-ւմէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպասանա մը։ Ֆէսգիֆէի մէվասա հաղգընա կազէթանըն տակիպ վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվասը նաֆիսյա տաբէ պէնալէր մէճմանէն գազալ օլունմագ վէ աբէռ օլունմայան եվրադ իսե օլունմայճագ։

ԿԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Մ. ՎԻԹԹԷ ՎԷ ՍՈՒԼՀ

Բաւս կազէթաւորընան «Սլօվօ» Բաւսա պաւ Վեթլի Մ. Վիթթէ իւէ վաւգաւ պաւան պիր միւլգաթը նէնը իտիր։ Մ. Վիթթէ՝ սաւկ չարթլարը-նը միւզաքէրե էթմէք իւզրէ Ճաքօնիա կիսէճէլինէ տաիր նէնը իտիւէն ռի-վոլիւթէրի թէզրէպ էթմիշ տիր։ Մ. Վիթթէ՝ վագթը իւէ Ռուսէթթէվէնագի ասնանմասընը կէնտէրիլմէմէսի հագ-գընա իսթաթաթա պաւլընսըզը հալալ եմէ տէվգ օլընսըզընը, վէ պաւ-կին սաւկ հագգընամագ իսթաթըն-նա էթիւէ պաւլընսըզը սէօլէմիշ տիր։

Մ. Վիթթէ՝ Բաւսիա հիւքիւմէթինին սաւնը տրզաւ իտէր օլաւսընընան էմին օլմազլա։ սաւկ միւզաքէրաթընա մէսբ իտիլմէսինի գազալ էթմէմիշ տիր։ Ճաքօնիա՝ հիշ օլմազա սաւնը ուզան միւտաթ, եւլի սէնէյէ գաւտր թէկմին էթմէսիգէ միւտաւէմալը գա-զալ էթմէյէճէք տիր։ Միւշարէյէհին ֆիքրինէ, Բաւսիանընը այրընա միւշ-քիաթը օլմազա իտի, տահա պիր սէնէյէ գաւտր մահարէպէ իտէպիլիր իտի։

Մ. Վիթթէնին սէօզլէրի՝ ուժամմէ-հաֆիլատ ֆէվգէլատ թէսէիր հաբալ էթմիշ տիր։

Բաւս ասնանմասընընը մահվ օլմասընա սոնրա Բաւս ումմամ պահրիյէ գօ-մանանը Գէօրիւ տիւգ Ալէքսի իւէ պահրիյէ հաղրը ամրրալ Ավէլանընը էթթիրա էթմէք իւզրէ Ճաքօնիա-յա կիսէճէլինէ տաիր նէնը իտիւէն ռի-վոլիւթէրի թէզրէպ էթմիշ տիր։ Մ. Վիթթէ՝ վագթը իւէ Ռուսէթթէվէնագի ասնանմասընը կէնտէրիլմէմէսի հագ-գընա իսթաթաթա պաւլընսըզը հալալ եմէ տէվգ օլընսըզընը, վէ պաւ-կին սաւկ հագգընամագ էթթիրա էթմիշ տիր։ Մ. Վիթթէ՝ Բաւսիա հիւքիւմէթինին սաւնը տրզաւ իտէր օլաւսընընան էմին պաւլընսըզը սէօլէմիշ տիր։

Եանան մէզուսան մէճլիսի բէյէ Մ. Բոմ՝ վիւքէլ բիյատէրի գազալ էթ-մէսիկի իլին էթիրմա քի Մ. Բաւի իւէ Մ. Մավրօմիսալի գապիտէնի մաս-վագթէն Թէնքի իսէտէքլէր տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Կէչէնտէ վէքթ իսէն չէնի ֆաղ-ինի Հիւմայունընա մէմուր Վասա-ֆի բէյնէն տիլէսինէ պիր լութֆը մահսուս օլմագ իւզրէ Խաղինէի Խասսա Շահանէտէն միւնասիպ մէրգաբ մասշ Թային վէ Թահսիսի խուսուսընա իրտաէի Սէնիյէ չէրէֆ-սուսուր պայրուսմէշ տիր։

—Մէճլիսը Մաւրիյէ ազասընան սասա. Ճէմիլ բէյ, Գրուսասա էս-լէքթրիգլէ հարեքէթ իսէր Թրամ-վայ խաթթը վէ էլէքթրիդ ղէյասը վէ գաւվէթթէ հուսուսէ կէթիրմէք վէ չէհրէ թէմիզ սու կէթիրմէք ի-չուն պիր իմթիյազ Թալեպ էթաւեկի կէպի, Դասրաքէօյսէն Իսկիւսարա վէ օրասան Գուզկունճուղա Թեմ-սիա օլունմագ իչուն պիր Թրամվայ խաթթը իմթիյազընը սա Թալեպ էթմիշ տիր։

Իւք իմթիյազ իչուն Հիճազ չըմէն-ընքիր խաթթան 300,000, վէ ի-քինճիսի իչուն 700,000 ֆր. վերմէկի թէսհհիսա էյլեմիշ տիր։ Իմթիյազ Թալեպինէ պաւլընսան զաթ՝ Դրեսի Լիսնէ Գանգասընա 1000 լիրա թէե-մինաթ ազչեսի թերք իսէճէք տիր։

—Գուլիսը եկազընը Եօսէֆ էֆ. հագրեթլերինին թէսատվի իչուն էվ-ըօբա գաբլըճալարընա ազիմթինէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընան միւսասատ իսթիսկինանէն պու կիւն-լերտա Վիէննայա վէ օրասան Վիչի գաբլըճալարընա ազիմէթ իսէճէք տիր։

—Տախիլիյէ նազիրը սէվի. Մէմ-սուհ բայ, Եվգաֆը Հիւմայուն նա-զիրը սէվի. Թուրքան բայ, Շեհր Էմինի սէվի. Բրաման բայ, քա-թիպը սանիի հազրեթը Շեհրիյարի սէվի. Իզզէթ բայ, Եավերանը Ճա-հանէտէն սասա. Սասաի բայ հա-զարաթընան միւրեքքեպ գօմիսի-օն՝ աիւն իւչինճիւ տեֆտ օլարագ Տախիլիյէ Նէզարէթինաէ իճթիմա ի-լե, խասարզեաէ օլան ճամի, մեճիս վէ Թեքքիլեր հագգընա Էվգաֆը Հիւմայուն Նէզարէթինէ Բանգիմ գէլընմէյ օլան սէֆթերին, վէ սե-վիրը պէտերիյճէ Թահգիգաթը ա-խիրեյի միւթեգաժմին բաբօրլարը, վէ սիւյրը զարար օլուսգլարընա սաիր սահիպլերի Թարաֆընան Թագահմ գէլընան իսթիսալարը Թէգգիգաթըյա մէյդան օլմուշ տիր։

—Տէօյշ Պանդ պանդասընա պիր մէմուրիյէթ Թային գէլընմէյ օլան Անասօլու չըմէնաֆիերի միւսիրը սու-մամիսի Մ. Զանտերին չէհրիմիդան միւֆարեգաթը միւսասէպէթ իլե, կէչէն ճումա երթեսի ադչամը Թա-բաղասա մամմարիէյինին չերեֆինէ պիր զիյաֆէթ վերիլմիշ, վէ պունա Այէմանիա մասահաթկիզարը, Տաս-յանը Ուսմանիյէ Այէման սահնէր վէքիլի Մ. Թէօթա վէ Այէմանիա սե-ֆարեթխանէսի աթաշէ միւհիրերի ի-լե Այէմանիա Թեպասը միւթեպէ-բանը հազիր պուլընմէյ տիր։

Միւշարիյէյհ սիւն ադամ չըմէն-աֆերլե չէհրիմիդաէն միւֆարեգաթ իմթիյազ տիր։

—Ֆրանսա Թեպասընան միյ-մար Մ. Օբերսթ նամ զաթը Այա Սոֆիա ճամիսի իչուն ֆէներ միյմա-րի նազաթի նազարընան Թեթեպ-պուսաթա պուլունմագ վէ պաղմա-հալերին ըեսմէրիսի ալմագ վէ մե-սահե իթմէք իւզրե Տերսասաէթ կէլէճէկինէն, մեթզունիյէթ իթա-սբյա հագգընա գօյալրէգ կէօս-թերիլմէսի՝ ռեֆարեթճէ մերճիինէն իլթիմաս օլունմէյ տիր։

—Ասարը աթիգա միւթեխասիս-լերինանէն Զուիցերիալը Մ. Գեքման իւէ ըեֆիգլերի կէչէն ճումասերթե-սի կիւնի Ցերասասաէթ միւվասիլեթ իթմիշլեր վէ եվվելքի վէ սիւնքի կիւն չէհրիմիդին չյանը Թեմսյա եերլերինի զիյարեթ իթմիշլեր տիր։ Մումմիլեյհիւմ պու կիւն Աթինայա միւթեվէճճիհէն ազիմէթ իսէճէքլեր տիր։

—Իրան Շահը հազրեթլերի եվ-վելքի կիւն Վիէննասան Ֆրանսայա միւթեվէճճիհէն հարեքէթ իմթիյ տիր։ սիւն Գոնթրեքսեվիլ վասլ օլմուշ տիր։

Շահ հազրեթլերի Բարիզա 3—4 ֆէքթա գալանագ տիր։

—Տենիզաե գաչագճիլզըզ ժենի իչուն Բաւսուսմաթ էմանէթինէ գաւլանընմագ իւզրե էմանէթը միւ-չարիւեյհա հիւսզընա Այէմանիայա տրբարբյ իսիմիյ օլան 185 Թանէլա-թո հանմը իսթիսալիսինաե պուլընան վաբօր՝ Զանագ Գալէյ միւվասիլեթ իմթիյ տիր։

—Շգտարասան իչար օլունընընա կէօրէ, սիսիրէն չէհրը մէզգիւրաե չարգան զարգա սոզրու պիր զեւ-զեւ վաւգուս կէլմիշ վէ չէհրին հեր թարաֆընա հրաս իսիմիյ տիր։

—Գարա Տենիզան մասեն քէօ-միւրի եւ-քլի օլարագ Ցերասասաէթ կէլմէքսե օլան Ինկիլիզ պանսէրալը պիր վաբօր պոզազ աչզալարընա ալանալար նամ մահալաե գազազե-սե օլուպ, զարգ օլմագա իքզեն թանկլեսիյ գումբանեասը էֆրասը ճան գուրթարան սանասալարբյա իմասալարընա եեթիչերեք պիր գաբան լվե 24 թայիֆէսինի սահի-լը լեգլամէթ չզգարմբյալար տրբ։ Վաբօր պաթմբյ տրբ։

—Բաւսիա սեֆարեթի պաշ թեր-ճեմանը սիւն Գազը Ալիյէ կիսերէք, Զաթը հազրեթը Սասբազամի իւէ միւլագաթ էյլեմիշ տիր։

—Տիւն Պեյօղլունա Այ Թրիեասա քիլիսեսինին եեմվը մախասուս օլաբ-զընան, Բաւմ Բաթրիգի մեգքիւր քիլիսեսե Ս. Գասարագ Թագաս էթմիշ տիր։

—Պիլիհիմէ մեմուրլար Թարաֆըն-ան բասթախանէլերե միւրաճաաթ իսէն եհալի վէ Թիւճարլարա հիւս-նը մաւամէլե վէ գօյալրեգ իպրազընա սիգգաթ օլընմասը վէ աքսի հարա-քեթաա պուլունանլար հագգընա պէրմանիֆը նիրամ մաւամէլե օլըն-մասը Բօսթա վէ Թելեկրաֆ նեզա-րեթինանէ իյնագ իսէնելերե Թեպլիգ խարիմիշ տիր։

—Բաւսամաթ էմինի սեվի. Հա-սան Ֆեհմի բայ հազրեթլերինին բիյասեթի սլթընա սիւն կէօմ-բիւլքեր նազրլարընան միւրեքքեպ պիր գօմիսիօն սահրեի Էմանէթաե սգաը իճթիմա էյլեմիշ տիր։

—Խասքեյ եանկընընա խասա-բա օզրասանլարա սիւն սահի Ալ-թընը Տարեի Պեյեսիյե միւֆեթ-թիշը էվվել վեքիլի Թեվֆիգ պեյ մա-ռիֆեթիյե եքմեք, դեյթին վե սահր լեվազիմ Թեվֆի խարիմիշ տիր։

—Հալլերի չիլգեհեի 3 չախս ելլե-ռինաե զոզչո օլաուզը հալաե եվվել-քի կեճե Քիչիք Բազար ճասաե-սինանէն կեչերլեր իքեն զազբրաճա սերասեթլերինէ Թեչեզգիւս իսիլ-ամքաե, պունլարան իքիսի գէչ-բրագ պիրի Թաւմբյլ վե Ուն Գա-բան բալես մերքեզինէ կեօթիւրիմիշ տիր։ Իճրա օլանան իսթիճվապաթ-ան՝ մերգասմէն պունան 5 սէնէ եվվել Ճեզալ Օզլունա գամագամ Մուսթաֆա էֆ.նին եվինէ սրգաթ գասաբյա կիրաիկի եանասաե պէքճի էյուպ Թարաֆընան սերասեթ ի-սիլիր իքեն գամա իւէ պէքճիլի եաբ-լասարզեճվե պունան ասալբ 5 սէնէ հազաա մահքիմ օլան էսմեր նամ չախս օլաուզը վե իքմալը միւսա-սեթաեն սոնրա երինէ էսկի սէնասա-թընա պալասարզը անլաշըլմբյ տրբ։ Տիկեր գաչան իքի քիչի սասի չիս սեթլե արանմագասա տրբ։

—Ագաբրայա Սամի բայ արասա-սընա պարագասա սոքին Զեյնեպ գասընընի եվվելին պազչեսինաե պիր նաչ պուլունարընան, սեպեպը վե-ֆաթը անլաշըլմագ իւզրե Զապիրե նեզարեթինանէ Թագիպ կեթմիշ տիր։

—Ֆերիքեօյինաե մուգիմ սիւճի Ապասլանը զեվճեսի Խասիչ եվ-վելքի կեճե խանեսի ճիվարընասքի գուլյա Թելեֆը նեֆա գասասյա քեճանիսինի աթմբյ իսե սե գուրթա-ըբյմբյ տրբ։

—Տիւն սագամ Պեյօլիւ սասա Բլաթան ճասաեսինաե պիր պեյե-սիլե արասասը սոգագլարը սուլա-սբյը սբրասա, սթ իւբքմիչ վե իւսթիւնաե պուլընան արասանբյը երեե սեվիրիպ սթ վե արապա իւ-զերինանէ կեչմիշ տիր։ Պիչարէնին սաղ գալը գերբյմբյ վե պեյի ինճին-միշ հալաե եճգսխանէյե նազլ օլըն-մբյ վե Թեսավիի իպթիսասինէ սոնրա խասթախանէյե կեօթիւրիմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕՊԼԸՆ ՊՈՒԼ ԿԻԼԻՆ

Եօլէն վագթը Թեպլիգ իթթիկե Թեւեկրաֆլար տրբ։

ԼՕՆՏՐԱ 19 յունիս.— Զիֆուսան ժամա Ռիւթերե իչար օլընբյոր։

«Ճաքօնլլար Եվրօպալը վե Ամերի-գալը Թիճարեթխանէ սահիպլերինի Բօրթ Արթիւրանէ չզգմագա վե մալ-լարընը գալաբյմագա տավէթ իթ-միշլեր տիր։»

ՊՈՒՏԱՊԵՇԹ 19 յունիս.— Իմ-բերաթօր Ֆրանսա ժօղէֆ հագ-րեթլերի պարօն Ֆեյերվարի իւէ պիգ-գաթ քէնտի էլ եազբրը իւէ եազբյմբյ պիր մէքթուպ կէօնտէրերէք հէմ եէնի գազինէթօնը ինթիխապընը իչար, վե հէմաե Բարլամէնթօ էք-սերիյէթինէ մէնսուպ ազալարան պիր հեյլեթը վիւքելա թեչքի իսիս-մէմիշ օլաբզընան պեյանը Թեէս-սիֆ իթմիշ տիր։

Միւշարիյէյհ հիչ պիր ֆբրգա իւէ միւնասեբաթը օլմայան եէնի գա-զինէթօնը զարէթի սապեսինաե մեվճուա միւշքիլաթը օրթասան գազգանճընը սասի իւմա իթթի-յինի իլավեթէն պիսիրմիշ տիր։ Մեսաիլը սաքերիյէյե կեչեճէ, իմ-բերաթօր հազրեթլերի միւմքին մեր-թեպե իյճազաթը զեմանիյէյե կեօ-րե հարեքեթ իթմիշ օլասընընը վե հիւքիւմէթին 1903 սենենինաեքի պեյանաթընը պունը իսգաթ իթ-միյինի սերմեյան իթմիշ տիր։

—Բեսմի կազէթա եէնի գազինէ-թօ զազասընը ճիւմեսինի պերվեճէը սթի նեչը իսիյոր,

Պարօն Ֆեյերվարի, բեիսը վիւ-քելա,

Մ. Լանթի, սալիւ նազրը,
Մ. Վօրօնա, թիճարեթ նազրը,
Մ. Պիհար, Հանվեա նազրը,
Մ. Լիւիգաս, մեսրիֆ նազրը,
Մ. Կիյօրկի, զրաթ նազրը,
Մ. Գովաչվիչ Խրվատիսթանը նազրը թային օլունմբյ տրբ։

Պարօն Ֆեյերվարի մուվագգաթէն մալիյէ նեզարեթի իւէ ֆեվգելատ նազրը իւնվանընը մուհաֆազա ի-սիյոր։

—Բեսմի կազէթա գօնթ Թիցա իւէ գազինէթօրը ազասընը մեմու-բիյեթլերինանէ ինֆիքասընը նեչը իսիյոր։

ԲԵԹԵՐԲՈՒՐԳ.— «Բաւսիա Ցօնել» չիրքեթինին «Իվան» խամինանէքի մա-սէնիլերինաե պեյիւք պիր գազ զուհուր իթմիշ օլաւզ 1500 քիչի գա-սասը Թելեֆ օլմաչ իմիշ։

ՊՈՒՏԱՊԵՇԹ.— Արչիսիւգ Ժօ-զեֆին հենազէ մեբասիմի պու կիւն իմբերաթօր Ֆրանսա ժօղէֆ իւէ Ալեքսանիա իմբերաթօրընը վե ին-կիլթերա վե Սբանիա գրալարը Թա-րաֆընան կեօնտերիլեն մեմուրիյնը մախասուսէ, նազրլար վե պիր չօգ էհալի հազրը օլարը հալաե ֆեվգ-ելատ սուրեթլե վազգա պուլմաչ տրբ։ Իմբերաթօր Ֆրանսա ժօղեֆ ազչամ Վիէննայա ավաէթ իթմիշ տիր։

ԱԺԱՆՆ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԼՕՆՏՐԱ 19 յունիս.— Աժանս Ռիւ-թերե Վաշինկթօնան իչար իսիյոր,

«Վաշինկթօն մեհաֆիզը բեսմիլե-սինանէն ալընան սօզրու մալումաթա կէօրե, միւզաքերաթը սուլհիյէյե պաշլանմագ իւզրե Ճաքօնիա իւէ Բաւսիա Թարաֆընան բեսմէն մաւ-ըսխասասլար Թային օլունը օլաւն-մագ Ամերիգա բեիսի Մ. Բուզվելթ պիր միւթարեքե ազաք ֆիքրինի Թարաֆեյնե պեյան իսեճեք տիր։

«Մաւրսխասասլարը սաեսի ալթը-յա պաւլիզ օլաճագ, պունլարը իւչիւ Ճաքօնիանընը, իւչիւ սե Բաւսիանընը մաւրսխասասը պաւլընճագ տրբ։»

—Թոքիսան «Թայմզ» կազէթա-սընա խապեր վերիլիյոր,

«Միւթարեքե չարթլարընընը Թա-յինի իչիւն Ճաքօնիանընը բեք միւ-սասաեքարանե տավրանճագը Թեհգագուգ իթմիշ տիր։ Միւթա-բեքեմէ Ճաքօն վե Բաւս պաչ գօ-մանանդարը Խարաֆընան իմզա խարիեեեք տիր։»

—Խարպինանէն Սանթրալ Նիւզ իչար խարիկինէ կէօրէ, Խարպին-ան պու սրբասա գօլերա վե տիգան-Թբրի խասթալեգլարը իճրայը Թեե-տիր իսիյոր։ Հեր կիւն եիւզ քիչի գասասը Թելեֆ օլմագա տրբ։ Նե-հիր իչերիսինանէ եարալը վե խասթա օլարագ 56,000 քիչի մեվճուա տրբ։ Շեհրին խարիճինաե 18 խասթախա-նէ Թեէսիս օլունմբյ վե պուլաչգ իլեֆլերե միւրեթլա օլանլար պու խասթախանելերե եարբրբյմբյ տրբ։

—Մալթասան Սանթրալ Նիւզ չու Թելեկրաֆնամե չեքիմիշ տիր։

«Իքի Ինկիլիզ գրուպգէօրի Բօրթ Սաիտ սոզրու կիրմէք իւզրե Մալ-թա լիմանընան հարեքեթ իթթի-լեր։ Մալթա մեմուրլարը իւէ սոզ-րուսան սոզրույա միւսասիգաթա պուլընան պիր չախսըն իքիսաէսինե նազարեն, պու գրուպգէօրլեր վագ-թը իւէ Բաւս կէօնիւլիւ ֆիլօսընա մեհնուպ օլուպ պիսիրեր գրուս-գէօր հալինաե գօնուլմբյ օլան Բաւս կեմիլերի տրամագա կիսիյոր։ Գունլարը Բաւս սանանմասընընը մահվ իսիլսիկինի իչիքմբյ օլմազա, Բաւս-իայա ավաեթ իթթիքլերի վե Բօրթ Սաիտ սուլարընան կէօրիւնանքլերի խապեր վերիլմիշտիր։

ԲԵԹԵՐԲՈՒՐԳ.— Կազէթաւրաա օգունաբզընա կէօրէ, հիւքիւմէթին բեսմի Թելեկրաֆընա նազարեն, ի-քի Թարաֆ մաւրսխասասլարընընն մա-հալը իճթիմաը օլմազընընդ Բաւսիա՝ Վալինկթօնը միւնասիպ կէօրմիչ, վե պինանէնալեյհ պու գազանքի Թեք-լիֆի գազալ իթմիշ տիր։

Սոգզդ Մանչուրի պաչ գօման-դանը Ժեներալ Գուրոբաթքինին Բաւս մաւրսխասասլարընան պիրի օլաճա-ղը գանն օլունը յոր։

—Պահրիյե պաչ սամրալըզընան խաթիֆա իթմիշ օլան պեյիւք սիւգ Ալեքսի պահրիյե պեյիւք մեմու-լարընա բեսմեն վեսա իթմիշ տիր։ Պահրիյե նազարը սամրալ Ավելանը սա իսթիֆա իթթիկի բիմայեթ օ-լունը յոր իսե լաե, պու պագաե հե-նուզ բեսմի մալումաթ եոգ։ Պահրիյե նեզարեթինե սախրեն Վլա-ատիվոսթոգ լիմանը գօմանդանը Թա-յին օլունան սամրալ Պերիլեֆ իւէ Հալ հասիսէսինաե Բաւս մաւրսխ-ասը պուլընան սամրալ Տիւգասօֆ նամզեա կէօթերիլիյոր։

Սամրալ Ալեքսիֆին Միւնթեհան Շարգ վալիլիկինանէ իսթիֆա իթ-սիկի, վե ֆագաթ իսթիֆասընընն Զար Թարաֆընան գազալ օլունմասը-զը չայի օլունմբյ տրբ։

ԲԵԹԵՐԲՈՒՐԳ 19 յունիս.— Բաւս-իա խարիճիյե նազրընընն եերինէ Թային օլունմագ իւզրե Բօմա սեֆի-րի գանթ Մաւրավիեֆին եագընան Բեթերբուրգա վասլ օլմաչը սեօյ-լենիյոր։

—Գաքաւ վալիի ուսմանմ վեքիլի բրեեա Ամիլխվարի Թեգաբա խ-ալիմէսինի Թալեպ իթմիշ, վե պու Թալեպի գազալ օլունմբյ իսե։

ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

Պու սազան Գեյօղլու Ս. Երրոր-դութիւն քիլիսեսինաե Բաթրիգ Սբբ-բազան միւթեվէճճա Գ. Եզեանցը իսթիրահաթը բուհը իչիւն մուբաա-թան սուրեթաե Ս. Գասարագ էթ-միշ, վե պունան բեք չօղ եգիսկո-պոսլար, վարդապետներ, քահանա-լար վե գպիրներ հազիր պուլընմբյլ-լար տրբ։ Գիլիսեսե բեք չօղ խալգ մեվճուա օլուպ, եզեճիսվե Նորասուն-կեան, Ունճեան, Եազճեան, Կիւլ-պեան վե Կիւլպենկեան էֆենաե-լեր հազարաթբյա, Գազ. Ժողով, Տեսուչ Խորհուրդլար ազալարը, Սա-նասարեանԽնամկալուսիւնը իւէ իդ-մբերանց էսպիրաթ գօմիսիօն ազա-լարը ճվե սարբե հազիր պուլընմբյլար տրբ։ Բուսիա սեֆարեթի 3ինճի թեր-ճեմանը սա հազիր պուլընմբյլ։ Ս. Գասարագ խիթամընա մուբաա-թան Հոգեհանգիստ ալինի իճրա օ-լունբաղ խիթամընա Բաթրիգը միւ-չարիւեյհ պիր սերսիյէ գրասթ իսէ-րեք, պունա միւթեվէճճանը էհլի-յէթ վե սերայէթինի զիքր ու ֆանքն էսեպիյաթա իյիա իթթիկի խրատ-թիլէՍանասարեան մեքթեպինին վե Իզմիրեանց էսեպիյաթ միւքեաֆա-թընը իհսասը խուսուսընա ազա Մկրտիչ Սանասարեանցը վե ազա Յովսէփ Իզմիրեանցը թեչվիգ իթ-սիկինի վե խուսուսիյէՍանասարեան մեքթեպինէ եյլեքասը օլաուզընը պէյան իթմիշ տիր։

Մբբը Առաջնորդզընա Թային օ-ղլան Ազատանի Տ. Մկրտիչ Վ. Քէօթահեանան Տերասասաէթ կէս-միշ տիր։

Ալեքն Տիյարպեքիրի Ալան Սա-հակ խամինաե պիր զաթը բեսերի՝ չէհրին Ս. Սարգիս քիլիսեսինին ավ-լուսընընա սեֆն օլունմբյ օլուպ, մեր-գում քէնտի սոզասուզը մեմլեքեթին-ա պիր խասթախանե Թեէսիս իթ-մէք արզուսընա պուլընմբյ վե պու-մեսլաե պիր վասիյեթնամէ Թանզիմ իթմիշ իսի։ Գալ մեսելեյե տաիր օ-լան եվրագ՝ Տնտես. Խորհուրդա հե-վալե օլունմբյ օլուպ, գրաթ օլուն-ազգասան սոնրա, ալ պագաե պագը գարարլար իթա օլունմբյ տրբ։

Երզրում Առաջնորդը Տ. Զաւէն Վ. չէհրին Կարմիր Վանք նամ մանաս-թրբընա սեֆ օլան իւչ բարյա տրա-զիսեն չիմիսլե գասար պիր կէօնա խթիֆասե խարիմեսիկինի պիսիրմ-ելե, պունարը սաթբզ պիր էմ-լաք ալմագ իչիւն միւսասաե Թալեպ իթմիշ իսի։ Տնտես. Խորհուրդ պու Թեքլիֆի եասեն գազալ իսերեք, պու պագաե պիր գարար իթա իթ-մեզեն եվվել, լազմ կելեն մալու-մաթըն սախլանա գարար վերմիշտիր։

Գալ կիւնքի «Մագահ»սա օգուն-մբյ տրբ։

«Վիլյաթը Շահանեաե քիչսա խարիմեքաե օլան Բաւմ վե երմենի ճեմասթրընա մախասուս գրլար մեք-թեպլերինե Թային օլունան մաալ-

---

լիմէլերին եէալերինաէքի չեհասէթ. նամէլեր էքսերիա Մէարիֆ Նէզարէթը ճէլիլեփիլե միւսիրլերինաէն մուսատասագ օլմասդը ճիհէթլէ, պունլար հագգընա նէ վէճհէլե մուսամէլե էյիա օլունճաղը իսթիկան իսրիմի սաբր։

«Մէրճիինճէ քէյֆիյէթ միւզաքերէ օլունըբ, դայրը միւսլիմ մէքթեպլերէ ճէմաաթճա թային իսրիմէքաէ օլան մուալլիմլերին համիլ օլուսդուրը չեհասէթնամէլեր, եկեր մահալլերի բաթրիգ վէ մէթրօսօլիսխանէլերինաէն մուսատասագ վէ քէնարլերինին երպաղը նամուս վէ ըֆֆէթաէն պուլնաբգլարը սաբխի միւսաբրան իսէ, թեարիսաթլարընա միւմանաաթ օլունմամասը վէ պու կիպի մէքթեպլերին, մահալլերի մէարիֆ միւսիրլերի թարաֆընան թէֆթիէյէ իլե բրօկրամարը նէզարէթ բրօկրամընա մուվաֆֆագ օլուսդը թագաբրաէ միւսատաէ վերիլմէսի լազըմ կելեճէկի դարարլաշարըլմըշ սաբր։»

Սամսօն Աղաշնորդը Տ. Յակոբ Այտա Եպիսկ. խաբաթլըզը իչուն Իզմիր գաղլըճաղարընա կէթմէք իչուն Բաթրիգխանէաէն մէեղուլիյէթ թալեպ իթմիշ օլմազը, պու մէեղունիյէթ վերիլմիշ սաբր։

Կիւմիւլխանէ Ս. Փրկիչ վանքը Վանահայրը Տ. Կորապետ Վ. Մկրտիչեան Կիւմիւլխանէ Կրօն. Ժողով գարարբյլա Ամաչ. Փախանարդլըզընա թային օլունմըշ սաբր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԿԱՄԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Յակոբ էֆ. Գարամանեանի յուղարկաւորութեան սաբիւ փախան ծաղկեպսակի հեռաւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս։

Տէր եւ Տիկին Նազարէթ Թաշճեան 216, Տէր եւ Տիկին Ա. Գուլուբեան 216, Եղբարք Թանթապուլեան 216։

* *

Հանգուցեալ Յակոբ էֆ. Գարամանեանի յուղարկաւորութեան սաբիւ փախան ծաղկեպսակի մէկ Օմ. սակի նուիրած են Հիւանդանոցիս։

Տէր եւ Տիկին Յակոբ Սարմպուլեան, Տէր եւ Տիկին Եղիա Թաշլարեան 95 դր.։ (Կնիք)

Կ. Գուլիա 6 յունիս 1905

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՐՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՊԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԺԷՆԵՐԱԼ ԼԻՆԵՎԻՉ ՄԱՂԼՈՒԿ ՕԼՄՈՒՇ

ԲԱՐԻԶ 19 յունիս.—Բաւ վէ ճարօն օրասալարը արասընա պէօյիւք պիր մուհարէպէ պաշլամըշ սաբր. Ժէներալ Լինեվիչ քիւլիյէթլի գայիթ վերէրէք կէրի չէքիլմէկէ մէճբուր օլմուշ սաբր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Մարբէլ Օեամա չէքարկի Թէլէկրաֆնա մուհարեպէնին եռագընա վուգու պուլուճաղընը պիւարիյոր։

* *

)(111)(

ԹԻՊԷԹ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ

ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ԳԸՕՄ

Գէն ռէ ԷՒՆԷ հէր սիւմլէ մունթազամէն ճէվպպ վերմէքաէ իսիմ։

Գէն պու ալէթ հագգընա խայլի մալիումաթ վերթիքաէն սոնրա, գարշամաքի Թիպէթի պիրտէն պիրէ.

—Հա՜... չիմի խաբրզա կելի՛ր, բէք ալէ, բէք ալէ. պունըն ալընը Զինուլերէ՝ ռէ կէօրիւլ իսիմ. պունը Զինուլերէ՝ ռէ գուլանը լոյլար, եալնըզ պունը ռէյիլ, պունըն կիպի ռահա բէք չոգ ալէթի իսիմալ իսիյորլար.—ռէ՛. պու ռահատ գալէթ մէրագալը վէ ֆէվգալաէ միւռագգէթ պիր ռահատ իսի. չասբրա նէ վար իսէ հէր չէյի ֆէվգալաէ պիր սրգամալ մուալյնէ եալնիքաէն սոնրա, արգառալարընա պէնի կէօրէրէրք.

—Եէմին իսէրիմ քի պու ռահատ եճնէպի սաբր. Գօրիսթ սէլամ գալսի սէլիլ սաբր. պու.

—ռէյոր, վէ պու սէօզու պիր գալ ռէֆալար Թէքրար իսիյոր իսի։

Գիր ռէ Թիպէթլիլերէն էն զիյատ նազարը հալէթլիլերին ճէլդ իսէն չէյ պիզիմ պու հալաս ինթիքամ իսիմշ օլմագազընդա իսի. պու կէվեզէ Թիպէթլի ռէ պունը մերագ էլէսթիկինաէն ռէօղ արասընա մուքթարսըզ.

—Սիզ ՆԻ՞չիւն պու հալաս ինթիքամ իսիմինդ. Լոսայ կիսէն քէրվանլարա մախսուս պէօյիւք պիր հալ վար սաբր... օրասան կիրմինդզ լազըմ իսի. պու հալասան կէլէն քէրվանլարը Թէհլիւքէյէ սիւրար օլմաճաղընը պէ՞լմէյորմըսընըզ.—ռէյոր, վէ պու սիւվալիր ռէգ ռէգ Թէքրար էյլէյոր իսի։

Գիզ պունլար իլե պու սուրէթաէ գօնուշմագա իքէն, հավա ռա սիւրալիւ սիւրալիւ Թէպէռաիլ կէօրէրէյոր իսի. կահա չիռաթիւ հաղմալարլա հէր Թարաֆընա սեւեր ագէյոր, կահա գար վէ սալու հաղէյոր իսի. հերեր ենդ չամաբ իլինդաէ գալսբ. սրթէգ հեր Թարաֆընա կելեն սեւեր չասբրընը իլինաէ կերմէկէ պաշլաղընընա, սալարը չասբրա հիւճումընը մէն իլիւն գազմալարա սորալաղ սեւերէ պաշգա պիրեր հալ ալմաղա պաշլասբգ։

ՍՈՒԼՀ ՄՈՒՐԱԽԱՍԱԼԱՐԸ

Մ. ՄԱՐԹԷՆՍ

Սալհընդ միւզաքերաթընա մէմալր օլանաղ օլան Բաւ մուրախասը մայէթինաէ պիր գալէթ իլե պիր հալգուգչինան պուլունճաղ սաբր։ Մէլհուր երպաղը հուգուգան բրօֆեսօր Մարթենսին հնգուգ միւզավերկինէ Թային օլունճաղը գանն օլունըյոր։ Հուգուգը սիւվել վէ իսարէ միւթէխասսիսի պուլունան մամսիլեյն Մ. Մարթենս Բաւսիա խարբհիյե նէզարէթինին հուգուգը սիւվել միւլավերը սախիսի սիր։ Անասլ Լիսվանալը օլուպ 1845աէ սիւնեայա կելիմ վէ Բէթէրսպուրկ սարբիւֆիւնունընա իմը հուգուգը Թահրիր իթմէքաէն սոնրա Բէթէրսպուրկա իմբերիալ հուգուգ մէքթեպի վէ մուսխիբերին Բէթէրսպուրկ սարբիւֆիւնունը հուգուգ մուալիմիկինէ Թային օլունմըշ սաբր։

Մամսիլեյն 1868աէն պերու Բաւսիա խարբհիյե նէզարէթինաէ իյիսաբ խրամէթ իթմէքաէ սիր։ 1874աէ Պրիւքսելաէ հուգուգը սիւվել գավարսի Թանգիմ օլունըբզը զեման մամսիլեյն Բաւսիա մուրախասը իսի։

1884 վէ 1887 սենելերինաէ ագա օլանան Գըրմըզը Խալ գօնֆերանսլարընա հաղեր պուլունըբզը կիպի 1889աա Պրիւքսելաէ Թօրլանան պեյնելմիլել Թեճարէթ վէ ինուգուզը պահրիյե գօնֆերանսընա ֆէվգելաէ խրամէթլէր իպարագ իթմիշսիր։ Պիր զեման Ինկիլթերա իլե Ֆրանսա արասընա Թէր նեսմէն ասլալը զաուհուր իսէն պիր իսլամիքը չեսիսէաէ բրօֆեսօր Մարթենս հաքմ վազիֆեսինի իլիա իթմիշ իսի։ 1894աէ իլգ սէֆա օլարագ Թեէսիս օլանան հուգուգը սիւվել միւեսսիսինին բիւրը սանիլիկինաէ Թային օլունմըշ իսի։

Բրօֆեսօր Մարթենս հուգուգը սիւվել սիա սասրը մամսիմմէ նէյը իսէրեգ էսէպլիքը հուգուգիյե պէօյիւք պիր խրամէթաէ պուլունմըշ սաբր։ Էն պէօյիւք էսերի «ազվամը միւթէմէսսիսէ արասընաաքի հուգուգը մէլեի» նամ քիթապը սաբր։ Պու էսերի Ալեմանճայա Թերճեմէ իսէն Մ. Գարլ Եռազբզը մուգասէսէաէ հուգուգը սիւվելին նազարբիյաթաան չեգեզ ամէլի պիր հալե կելմիկինի պեյան իթմիշ սիր։ Բրօֆեսօր Մարթենս պու քիթապտա Բաւսիանը սիյասիյաթը ուսմամիյեսի հագգընա պիրինի սէֆա օլարագ իյդահաթ վերմիշ սիր։

Պու պունլար իլե պու սուրէթաէ գօնուշմագա իքէն, հավա սա սիրալիւ սիրալիւ Թեպէռաիլ կէօրէրէյոր իսի. կահա չիռաթիւ եռազմալարլա հեր Թարաֆընա սեւեր ագէյոր, կահա գար վէ սալու հաղէյոր իսի. հերեր ենդ չամաբ իլինդաէ գալսբ. սրթէգ հեր Թարաֆընա կելեն սեւեր չասբրընը իլինաէ կերմէկէ պաշլաղընընա, սալարը չասբրա հիւճումընը մէն իլիւն գազմալարա սորալաղ սեւերէ պաշգա պիրեր հալ ալմաղա պաշլասբգ։

Սապահլայն պիզէ զիյարէթ իսէն Լամա՝ պու Թարֆիլարա սըրդաթ գասսը իլե պիզէ հանշահագ հիլ պիր քիմսէնին պուլընմայաճաղընա սաբր վէրմէյ օլասը Թէսմինաթ իւղերինէ պիզ ռէ կէճէ նէսպէթ պեգլեմեմիկէ գարար վերիթք։

Գունանան պաշգա, կէճէ սապահա գասսը չասբը խարբհինաէ սալամաղա հավա սա միւսիա սեւել իսի. մամանքի, Լամա կեճեկլերի սապահա գասսը պիզէ պեգլեմէգ իչիւն 4 նէօպեթի կեճանէրմէք իսթէսի իսէ ռէ, պեն պու Թեգլիքի գասսալ իսէմեմիմ։

Պու 4 նէօպեթիյի գասսալ իթմեմիմ իսէ ռէ, երթէսի սապահ երգընաէն գալգէպ էթրաֆըմզա պագասբզմ զեման 37 նէօպեթի իգասէ իսիմշ օլասընը կէօրէրէք հալբէաէ գալսբմ։

Պու սապահ սա երգընաէն պիզի զիյարէթէ պաշլասան Թրպէթլիլերէ՝ հեգարկեզինի Թասգիպ եալեմեգաէ իսէլեր։

Հեր կելեն սասթլարա միւսեթ չասբրասան չեգմայոր իսի. սապահան սգշամա գասսը անեգ հասբմ սասթ գասսը հալընդ գալսբգ։

Գիզի պու սուրէթաէ Թահիդ իսէն. Գունանան պաշգա. պուրայա վիւրանիմիզին իգինի կիւնինաէն իթիպարէն հինի պիզի մէն իլիւն ռագշամասը նէ գասսը պեկեր վէ գաթբալարբզը վար իսէ սալգ գինանի չասբրասընը հաղնա կէօթիւրիյոր վէ սապահասը սա կէթիրիյոր իսիսեր։

Գունանան պաշգա. պուրայա վիւրանիմիզին իգինի կիւնինաէն իթիպարէն հինի պիզի հարեգեթաէն մէն իլիւն խալի սիվարի գալսբ սասրը ճիվանանաէ վարմաղա պաշլասբգ։

Տիմեգ օլասյոր գի, ճիվարասա նէ գասսը Թիպէթ սիվարիսի վար իսէ գեսֆիֆեսի պու Թարաֆա ճելգ օլանասբգ։

Գէն պուրասա պաշլանան Թիպէթիլերէն սալա գօրգմայոր իսիմ. պունլարըն պիզի գասսը պիր Թեճավուզա պաշլանմալարընաան սա գօրգմայոր իսիմ. հալ պու գի, կերիսէ պբրագազբզմզ գեզվանա հիւճում իսէրեգ պունը մահվ ու բերիյան հլեմմելերի իհթիմալինէ պինաէն էրեյեճ պիր Թեաշա սիւրալր օլասյոր իսիմ։

Օգասասբզն 8ինճի կիւնիւ օլաբ. պու կեճէ եմասլի կեօրիւմմիզ պիր եռամսաբ եռալբ. հավա՝ սերեճէի նիհայետ բաթանպէթլի օլմաշա պերապեր բեգ զիյասէ սասրգ իսի։

Գու կիւն սէ զիյարէթերեսի պիզի Թահիզ իսէնէրին սրգասբ գեսիմյոր իսի։

Զասբրա կիրեր կիրմեգ՝ նէ կեօրիւր իսէլեր։

Գունանան պաշգա. պուրայա վիւրանիմիզին իգինի կիւնինաէն իթիպարէն ինինի պիզի հարեգեթաէն մէն իլիւն խալի սիվարի գալսբ սասրը ճիվանանաէ վարմաղա պաշլասբգ։

Տիմեգ օլասյոր գի, ճիվարասա նէ գասսը Թիպէթ սիվարիսի վար իսէ գեսֆիֆեսի պու Թարաֆա ճելգ օլանասբգ։

Հեր հալգ պու ճէվգանամէ ֆասիլերինաէ պեօյիւք պիր Թեէսիր իրրա իսէեգ սիր։ Ինկիլթերանի պու ըհասբը գասթիսի ֆասասա պեօյիւք պիր Թեէսիր հուսուսի կէթիրմիշ սիր։ Գախուսուս գի գօնֆերանս իչիւն վագը օլան Թեգլիֆեթ իլգ ճէվգպ վերէն Ինկիլթերա օլմուշ սաբր։ Ալեմանիանը ճէվգպը ճուսասա երթեսի կիսիսի վասրլ օլմուշ վէ մուվաֆֆագաթը մէքթեգմանի պուլունմըշ սաբր։ Ալեմանիա սեֆիրի գօնթ Թաթթենգաղընի եռագընա մեգքիր չեհրանէն հարեգեթ իսէճեկինէ սասիր հիշ պիր սեյսի եօգ սաբր։ Ֆրանսա սեֆարեթի Թարաֆընան մամսիլեյհին չերեֆինէ ժամանին Զինանէ պիր գիլեթի վերիլմիշ իքէն, մամսիլեյհ պիմուգագեն գիլեթի վերմեգ նէյեթինաէ սեյսի սաբր, վէ Ֆրանսըզլարը միանսեգագաա պուլունմագան չէքինիյոր։»

Պերլինաէն եռազբզյոր,

Ալեմանիա իմբերաթորընը Թանճերէ սեյհանաթը եանսընաա միւսրիլեյհ իսէ պիրիքաէ պուլունմըշ օլան վէ կելեն կիւն իմբերաթորընը

—Գու նէ՞ սաբ... նեյե՞ եսրար՝ պունընա նե՞ եսրարընընդզ... պուլոյ նի՞չիւն կեթիրմինիզ.—սեյս մաքթասը սիվալ սերմիյան իսենլերին սրգասբ պիր սիւլեր քեսիլմիյոր իսի. պունլարընը սիվալլերինէ իլ քիլե էն. վասրա սիվալ գեսիլմիյոր իսի։

Տիմեգ օլասյոր գի, ճիվարասա նէ գասսը Թիպէթ սիվարիսի վար իսէ քեսֆիֆեսի պու Թարաֆա ճելգ օլանասբգ։

Զասբրա կիրեր կիրմեգ՝ նէ կեօրիւր իսէլեր։

(Յեվամ)

ուսիրասքնաս թաամ էյլեմիշ օլան բրօֆեսօր Շեման՝ «Քիէօզ Զայ Թուկ» կազէթասընաս պիր մէգալէ եազմայ սբբ. Մ. Շիման Ֆաս մէ. ռելեսի հագգընաս հէր նօգթաի նա. դարան սիգգաթա յոան պագը իլգանաթ վերմիշ ուիր քի, Ալէմանիա իմբերաթօրընէն Ֆրանսա բոլթիգասը հագգընաքի էֆքեար վէ սթվարը վերաբկի իլգանաթան թէմամը իլե անլայլամագաս սբբ։

Վախրէն Ֆրանսա բոլթիգասընա զուհուր իաէն թէպէտաիւ «Մ. Ֆելիսէնէն չէթէլմէսի» ճիւլէսի իլե թաամիր վէ թարբիթիվիդ էգթիք գաբբ։ Վագբա Ֆրանսանէն պիւթիւն բոլթիգասը սէյրի, եաբընէդ Ֆրանսանը սիւրբը թաամել օլարագ սահա միսանա պիր հալէ կերմիշ իսէ սէ, հէնուզ թէմամը իլե թէվիյէ օլամամէյ սբբ։

«Ալէմանիանէն Ֆրանսա իշլերինաէ Ֆրանսայա գարշը պուլընմաղա մեճ. պուրիւթ հրս իթմէսինի ինթաճ իսէն բոլթիգա չիւգէնօրդ Մ. Տելգասէնին յանսընաս սօզմուշ իսի. «Անճագ Մ. Տելգասէնին Ֆրանսա թագիպ էյլեմիկի բոլթիգա՝ մասմիսէյին Ալէմանիայա գարշը պեսլեմէկի ֆիքրին վէ իթթիհամ էյլեմէկի մեսելէքին անճագ կէօզէ յարբան պիր հիւգինի, պիր ալամէթը խարիճիսինի թեշքիլ իսէպիլիր։ Մ. Տելգասէ Բասմայը պիր իհթիյաթ գասվէթի օլարագ գասլանմագ վէ ինկիլթերայը տիկեր սուրթիլե իթթիհատ հագգընաս Ֆրանսայը թարաֆընաան պեսլենէն էֆքարը կէօրէ հարեքէթ էյլեմէք սուրէթի իլե Ալէմանիայը եաղընդ պրագվագ վէ պու մեմլեքէթի էֆբրանգֆօրթ միւսալեհասընաան եվվել համ օլասագը մեվգիյէ թէնգիլ իթմէք իսթէյօր իսի։

«Ֆրանսա խարիճիյէ նազարը սասպագը 1891 իլե 1894 արասընաս պիր գաթ սահա էյի անլաշըլմայ օլան պիր բլանը պեսօյլութմէք նէյլեթինաէ իսի։

«Միանթեհսի Շարգ մեսէլեսի վէ զարիլեբի Ֆրանսա խարիճիյէ նէգարէթինի զարը մուայլեն պիր զեմանա գաբար Բուսիայա կիւվենմեմէկէ մեճբուրիթիկի հալաէ, մեզգիւր նէյարէթ եվվելճէ հազբրլանմայը վէ ինկիլթերա կազէթասընը Թարաֆընաան ալգըլանմայը օլան պիր բրօկրամ իթթիհատ իթմիշ սիր քի, պու սա Ֆրանսա-ինկիլթերա-Բուսիա սարասընաս պիր իթթիֆագ ազարընաան իգարէթ իսի։

«Ալէմանիայա գարշը պուրնամագա իսիլեն պու բրօկրամա ինկիլիգ կազէթասընը իլե ամանարը խրամէթ իթմէյնը սիր։ Ալէմանիայընէն ինկիլթերայը զարարսիսէ իթմէք իսթէյճէքլերի հագգընաս կազէթասընը Թարաֆընաան չբգարբլան խազերլեր սոսիսի Մ. Տելգասէնին էֆքարը վէ Թասավվուրթընաս եարարմ իսերէք, մասմսիլեյճ՝ 1904ազ ինկիլթերա իլե մալիամ օլան վէ Ֆասընի պիր սիւրի Ֆրանսայա պրագբլմասը սուրէթիլե կէօյա իլերսէ պու. հուզուր իսէպիլեճէք պիճիճիմէ միւչքիլթը կէլիրճէք իթթիֆնամէյի ազա իթմէքլե մէրամընա վասբլ օլամուշ կիպի կէօրիւնմէյ սիր։

«Բուսիա հիւքիւմէթի ինկիլթերանէն Միւնթեհսի Շարգ մասհարէզ մէյասընընաան ուզագ եերլերաէ իպլ իսիլեճէկի հագգընաս Ֆրանսա Թարաֆընաան վուգու պուլան վասարլ իւղերինէ պու իթթիֆնամէյի գազալ ինթմէյ սիր։ Արթըգ Մ. Տելգասէ քէնանի մուվաֆֆագ օլաճագ զանն իթմէյ վէ ֆասաա ՁՆֆասթը օլան սաբր սեվիլթիլերի նազարը իթթիզար ալմամագա գարար վերմէյ սիր։

«Մ. Տելգասէ չայէա Ալէմանիա միւսաքեսի իսերաէ հագգընը Թալեգ իսերսէ, ինկիլիզլեր Թարաֆընաան Ալէմանիար ալեյհինէ կէօսթերիլեճէք խասասմէթին չիհաէթինէ կիւվենիյօր իսի։ Ինկիլիգ բրճաալը հիւքիւմէթի Ալէման ասնանմասընընի Թախրիպի սուրէթի իլե ինկիլթերա Թարաֆընաան Ալէմանիայա միւմանաթ իսիլեսի լիւզումընը իսրար իսերէք պէյան իսիյօրար իսի։

«Մ. Տելգասէ Ալէմանիանընէն պու Թեհսիսլերաէն գօրգարագ գեբբրասանմայճաղընը զանն իթմէյ, ֆագաթ Ալէմանիա գեբբրասանմագա ճեսարէթ իսերէք Ֆրանսանընի Ֆասաա խասա էյլեսիկի միւմթազ վէ միւթեհասա մեվգէյի սրթըգ զայագ իթթիֆչ օլասուղը թեհգագուգ էյլեմիշ սիր։

«Զիրա Մ. Սէն Բրնէ Թայանանի յէնին «Գիւթիւն Ավրօպա Թարաֆընաա հարեքէթ իսիյօրզա» սիյէ Ֆասա հիւքիւմէթին իգթիսէյլեսիկի Թանճերաէ արթըգ մէյասանա չբգաբլարը։ Մ. Տելգասէ ինկիլթերա իլե Ալեմանիա արասընաս պիր հարգ զուհուր իթթիկի Թագսիրաէ, պու հարպդն եռալընդզ Ալէմանիայը թեհլիքէյէ գօյմասընը զանն իթմէքլե սէ այրընա պիր խաթայա սիւրար օլայոր իսի։ Շայէա պէօյլե պիր հարպ զուհուր իսերսէ Ալէմանիանընի հարպ խէսեկի մահալ երինէ Ֆրանսա սբբ, գիրա պէօյլե պիր հարպա սեպեպ օլմասընը սիւրբը Թաամել օլարագ սահա Ֆրանսա օլմագ սբբ։ Գու խասուսաա գաթիլեն թեէմին իսերիմ քի պիւթիւն Ալէմանիայը պիլա խաթանա հեմեֆքեար սբբլար։ Գօմշուլարբմբդ պու հագիգաթը թեմամը իլե անլամբլ օլարբդ Մ. Տելգասէնին չեքիլմէսի իլե սապիթ սիր։ Ֆագաթ հաաբ գաթընաա Մ. Տելգասէնին սիւլմեսի պիրի էսասէն սոլա սլագասարբ իթմէկ, պիրիմ հարեքէթիմիզ անքն չասընա սեյիր, անքն խարիճի բոլթիգասընա գարշը սբբ։ Հալպու քի, Ֆպու բոլթիգասա մասհիմ պիր թեպէսաիւ հասասլի կէլիրկինի կէօսթերեճեք հէնուզ պիր յեյ կէօրմէյօրզ։ Ֆբրանսա վէ ինկիլթերանընի մասխալեֆթիրինէն սօյսը Թարաֆբմբզասն Թավսիյէ խաիլեն գօնֆերանս թեքլիֆինէն պօյա չբգաճաղընը անլայսրբդ։ Ֆագաթ Ֆրանսա էվրօպանընի վէքաալթինի հարզ օլմասընդզ, վէ նասիքսագ վէ իթթիպարընը խասէ իթմէք արզասընաս պալընան հէր գավմէն քէնանի հագգընը քէնանի մասհաֆազա վէ միւասֆեա իթմէք վազիֆէսի իլե միւքելլեֆ պալընաղընը սասնաթյօր։»

ԹԷԼՃԻՀԱԹ

Բրեվեգա սանճաղը միւթեսարբֆլբղընա՝ Դայսերիյէ միւթեսարբեֆը սասա. Հագգը բաշա հազրեթլերի, Գալսերիյէ միւթեսարբեֆլբղընա՝ Մալթթա միւթեսարբեֆը իզզ. Հայսար պէյ, Մալթթա միւթեսարբեֆլբղընա՝ Սիհիլլը Նաֆաա իսարէյ սամամիյէսի միւսաիր մասավինը եվվելեյ սասա. Նաիլ պէյ էֆ. հազրեթլերի Թայի,

Խիւսավէնսիկեսը վիլայեթինաէ Այվալըգ գազասը գայմագամլըղը՝ Պանարմա գայմագամը Գէհա պէյէ, Պանարմա գազասը գայմագամլըղը՝ Սիվասվիլայեթինաէ Ազիզիյէ գայմագամը Նէֆիպ պէյէ, Շուրսի Տեվլեթ Պիասլեթ Մահքեմէսի ազա միւլազիմլիկի՝ Շուրսի մեզգիւր միւլազիյէ սաիրեսի պիրինճի սքնֆի մասավինլերինէն իզզ. Մէհմէտ Զեյնասանն պէյէ Թեֆվիզ,

Մբբասլբբ չեֆֆիլիքսիթը Հիւմայունը իսարէյի մասհասէպի մէմուրը իզզ. Հիւսեյին Հիւսնի էֆ.յէ միւթեմիզլիզ, Պիկա գազասը պեյեսիյէ Թապիպի Արիսթաքի Նավանիսի էֆ.յէ վէ Գրրգ Բիլիսէ սասյունը սամամիյէ միւսիրի րիֆ. էասա էֆ.յէ սալիսէ բիւթպէյերի Թեվֆիկ պասլբասլբմբզ սբբ։

ՆԻԾԱՆ

Մէան գազասը գայմագամը Հազգը էֆ.յէ Ցինճի վէ Իսպկիւասրասա Զեհիլսէ էֆասը Արթին էֆ.յէ 5ինճի բիւթպէտէն Մեհիսի նիյանը զիչանլարը իհասն պասլբասլբմբզ սբբ։

ՐԷՍՄԻ

Իթալիա սեվկիբի Թարաֆընաան Բօմա սեֆգարեթը Սէնիյէսի պաչքեսթիպի սասա. Ցավհանէս Դասլբամճեան վէ սթաչէ միւթեսարբեֆը գայմագամ Ֆարգ պէյլերէ վերբիլեն Յիւնճի վէ մասավինի Իսմայիլ պէյէ Ցինճի բիւթպէյերասէն Գասբօն ա՝Իթալի, վէ իքինճի քեսթիպլերի Պագ վէ Իպրահիմ պէյլերէ վերբիլեն Գինճի, վէ իսչինճի քեսթիպ Պասրի պէյէ Ցինճի բիւթպէյերասէն Սէն Մօրիս է Լազար նիշանլարընընի մասմսիկյհիմ Թարաֆլարընաան գապալ վէ լեհեիյճաղ Թարաֆլգի խասասընա պիլիսթիյան միսասաէի Սենիյէի հազրեթը Թահասրի չայան պասլբասլբմբզ սբբ։

*** Թաթիլնամէ սուրէթի սիր.— Էրմէնիճէ «Սուրհանդակ» կազէթասը խիլաֆ Թենգիզ հարքեսթասա պալընընընընաան, պու կիւնասէն իսթեպարէն պիլ միւասէթ Թաթիլ գալընմբզ սբբ։

6 հազիրան 321

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊԱՂՏԱՏ

Ամսոյս 1ին կիրակի առաւօտ, ընդ նախագահութեամբ քաղաքիս Պարտ. Փախանորդ Տ. Սերովբէ Վ. Սամուէլեանի, Պաղատաս նոր Բաղ. Ժողովոյ անդամոց ընտրութիւնը կատարուեցաւ, եւ քուէից մեծամասնութեամբ անդամ ընտրուեցան Սերովբէ էֆ. Մ. Աղեքսանդրեան (տաճարական), Սարգիս էֆ. Մինասեան, Եռչիկ էֆ. Պետրոսեան (տաճարական), Օհան էֆ. Աւետիսեան եւ Կարապետ էֆ. Գոյսմբզպէսեան, ասմենքն ալ պարկեշտ եւ եկեղեցասէր անձնաւորութիւններ, որոց գործունէութենէն մանաւանդ կրթանուէր գործառնութիւններէն մեծամեծ արդիւնքներ կը սպասէ Պաղատացին։

—Տ. Սերովբէ Վ.ի առաջարկութեամբ Պաղատաս Հայ ժողովուրդը երկու եռախառագիտական լիշատակարան կանգնեց վերջերս Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյ ուսագ դրան առջեւ։ Առաջինը՝ Պաղատաս եւ վիճակաց առաջին առաջնորդ եւ Ս. եկեղեցւոյս հիմնադիր (հանգուցեալ Տ. Մաթէոս կաթողիկոսի ձեռնասուն) Կ. Պոլսեցի Տ. Մեսրոպ Մ. Վ.ի յիշատակին, որ 1848-64 թուականներուն առաջնորդական բազմարդիւն պաշտօնավարութիւն մը ունեցած է վիճակիս մէջ, եւ վախճանած 47 տարեայ հասակին մէջ։ Իսկ երկրորդը Կ. Պոլսեցի Տ. Արիստակէս Արքեպս. Դերձակեանի լիշատակին, որ իւր այս վերջին պաշտօնավարին մէջ արդիւնաւոր եւ եկեղեցասէն գործունէութիւն մը ունենալով, նորոգած է իւր հայրենակցին չինած եկեղեցին, փառաւոր Առաջնորդարան մը կառուցած եւ տարիային կալուածներու արդիւնաւորման համար ոգի ի բաին աշխատած (1892-1901)։ Երկու Առաջնորդներն ալ թաղուած են Մ. Եկեղեցւոյս գաւիթը, որոց գերեզմաններուն մօտ են դրուած լիշատակարանները։

—Պարտէզն հոսած նամակներ սովորութեամբ կը ծանուցանեն թէ՝ Ս. Աստուածածնայ եկեղեցւոյն վերանորոգիչնը կանոնաւորապէս կը յառաջանայ, եւ այս մասին ամէն շաբաթ տեղեկագիր կը հասնի Պաղատաս Առաջնորդարանը։ Տ. Սերովբէ Վ. Պարտէզի վերադարձին լոյս կը յայտնէր թէ՝ Ս. Եկեղեցւոյ հիմնարկութեան տարեդարձին օրը՝ Աստուծով պիտի կրնայ օծման հանդէսը կատարել։

Քաղաքիս Առաջնորդարանի կողմէն լսուած «Եկեղեցաշէն» մասնախումբ մը հաստատած է Պարտիզի պատուաւոր ազգայիններէն, որոնք սիրով եւ համբաւախութեամբ յառաջ կը տանին Ս. Եկեղեցւոյ վերաշինութեան գործը։ Մասնախումբի անդամներն են Մեսրոպ էֆ. Եսայեան (եկեղեցպան), Մկրտիչ էֆէնտի Ղարիպեան, Յովհաննէս էֆ. Յակոբեան, Յովսէփ էֆ. Պողատարեան եւ Դաւիթ էֆ. Մինասեան։

—Քաղաքացւոյ Պարտիզի Տ. Եմմանուէլ, որ վերջերս ամէն պատասուութիւն տեսած էր դէպի Մուսուլ ուղեւորելու համար, Հռոմէն եկած հեռագրի մը համաձայն առայժմ յետաձգեց իւր մեկնումը, եւ ժամանակ մը եւս պիտի մնայ ի Պաղատաս։

—Այս միջոցին քաղաքիս երկսեռ դպրոցներու հարցաքննութիւնները տեղի կունենան ի ներկայութեան Պարտ. Փոխանորդ Հօր եւ բազմաթիւ ուրացողի հրաւիրեալց։ Աշակերտները իրենց համարձակութեամբ զարգացումով գոհութիւն կը պատճառեն ներկայից։ Ուրախութեամբ կը լսենք թէ Տ. Սերովբէ Վ. եւ վարչական ժողովներ հիմակուընէ միջոցներ կը մտածեն վարժարաններու նիւթական եւ մասնաւորապէս վիճակը առաւել եւս բարեւաւելու համար։ . . .

12 մայիս 1905

ԱՑՆԹԱՊ

Զօրս օրէ ի վեր Այնթապ կը գտնուի Զէյթունի կոմիտէ. Տեղապահ Տ. Ներսէս Վ. Խապսեան, եւ եղած խնդրանաց վրայ պարտաւորեցաւ չորթ մը եւս մնալ։ Նախընթաց կիրակի օր Հալեպի եկեղեցւոյն մէջ երեք անդամ քարոզեց, առաւօտեան եկեղեցւոյ բեմէն, կէս օրէն վերջ կանանց եւ արանց լսարաններուն մէջ. բաւական թուով բազմութիւն մը եկեղեցւոյ չրջափակէն չհեռացաւ, զի քարոզի ծարաւիներ շատ կան հոս։

Տ. Ներսէս Վ.ի Հալէպէն մեկնումէն 2 օր առաջ զինուորական ընդհ. հրամանատար Վահմ. Պէքիր փաշա՝ Առաջնորդարան երթալով մէկ ժամէն աւելի տեսակցեր է Տ. Ներսէս Վ.ի հետ, եւ անձամբ յանձնարէ Զէյթունի հրամանատարին տալիք յանձնարարական գիր մը։ Պէքիր փաշա վերջին ծայր քաղաքավար եւ բարեացակամ անձնաւորութիւն մ'է, եւ խոստացեր է ի հարկին իր աջակցութիւնը ցուցնել։

Հալէպի Վահմ. կուսակալին Պոլիս մեկնելուն առթիւ Տ. Ներսէս Վ. կէս ժամ հեռաւորութեամբ պաշտօնական անձանց եւ Տ. Արսէն քհյի. հետ ողբերթ գացեր է։ Հայը Սուրբը վերջապէս մեկնելու սպասուած ըլլալով, քահանայական դասը, Բաղաք. Ժողովոյ անդամք. Տնտես. Խորհրդոյ եւ Ո. սուն. Խորհրդոյ անդամներն ողբերթի գացեր են։ Պէքիր բաշա յատկապէս հեծելազօրք մը անոր արտաքսութեան ներքեւ դրեր է։ Քիւրդերն կանխաւ տեղեկացած ըլլալով, Տ. Սահակ քահանան մի քանի անձանց հետ կոնակով դիմաւորեր է Տ. Ներսէս Վ.ը, որ ուղղակի եկեղեցի գացեր է, նոյն օր այցելեր է երկեւավարժարաններն, առաւօտուն հակիրճ քարոզով մը եւ մինչ մեկնելն ալ։

Տ. Ներսէս Վ. կէս ժամ հեռաւորութեամբ պաշտօնական անձանց եւ Տ. Արսէն քհյի. հետ ողբերթ գացեր է։ Հայը Սուրբը վերջապէս մեկնելու սպասուած ըլլալով, քահանայական դասը, Բաղաք. Ժողովոյ անդամք. Տնտես. Խորհրդոյ եւ Ո. սուն. Խորհրդոյ անդամներն ողբերթի գացեր են։ Պէքիր բաշա յատկապէս հեծելազօրք մը անոր արտաքսութեան ներքեւ դրեր է։ Քիւրդերն կանխաւ սեղեկացած ըլլալով, Տ. Սահակ քահանան մի քանի անձանց հետ կոնակով դիմաւորեր է Տ. Ներսէս Վ.ը, որ ուղղակի եկեղեցի գացեր է, նոյն օր այցելեր է երկեւավարժարաններն, առաւօտուն հակիրճ քարոզով մը եւ մինչ մեկնելն ալ։

—Տ. Սերովբէ Վ.ի առաջարկութեամբ Պաղատաս Հայ ժողովուրդը երկու եռախառագիտական լիշատակարան կանգնեց վերջերս Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյ ուսագ դրան առջեւ։ Առաջինը՝ Պաղատաս եւ վիճակաց առաջին առաջնորդ եւ Ս. եկեղեցւոյս հիմնադիր (հանգուցեալ Տ. Մաթէոս կաթողիկոսի ձեռնասուն) Կ. Պոլսեցի Տ. Մեսրոպ Մ. Վ.ի յիշատակին, որ 1848-64 թուականներուն առաջնորդական բազմարդիւն պաշտօնավարութիւն մը ունեցած է վիճակիս մէջ, եւ վախճանած 47 տարեայ հասակին մէջ։ Իսկ երկրորդը Կ. Պոլսեցի Տ. Արիստակէս Արքեպս. Դերձակեանի լիշատակին, որ իւր այս վերջին պաշտօնավարին մէջ արդիւնաւոր եւ եկեղեցասէն գործունէութիւն մը ունենալով, նորոգած է իւր հայրենակցին չինած եկեղեցին, փառաւոր Առաջնորդարան մը կառուցած եւ տարիային կալուածներու արդիւնաւորման համար ոգի ի բաին աշխատած (1892-1901)։ Երկու Առաջնորդներն ալ թաղուած են Մ. Եկեղեցւոյս գաւիթը, որոց գերեզմաններուն մօտ են դրուած լիշատակարանները։

—Պարտէզն հոսած նամակներ սովորութեամբ կը ծանուցանեն թէ՝ Ս. Աստուածածնայ եկեղեցւոյն վերանորոգիչնը կանոնաւորապէս կը յառաջանայ, եւ այս մասին ամէն շաբաթ տեղեկագիր կը հասնի Պաղատաս Առաջնորդարանը։ Տ. Սերովբէ Վ. Պարտէզի վերադարձին լոյս կը յայտնէր թէ՝ Ս. Եկեղեցւոյ հիմնարկութեան տարեդարձին օրը՝ Աստուծով պիտի կրնայ օծման հանդէսը կատարել։

Քաղաքիս Առաջնորդարանի կողմէն լսուած «Եկեղեցաշէն» մասնախումբ մը հաստատած է Պարտիզի պատուաւոր ազգայիններէն, որոնք սիրով եւ համբաւախութեամբ յառաջ կը տանին Ս. Եկեղեցւոյ վերաշինութեան գործը։ Մասնախումբի անդամներն են Մեսրոպ էֆ. Եսայեան (եկեղեցպան), Մկրտիչ էֆէնտի Ղարիպեան, Յովհաննէս էֆ. Յակոբեան, Յովսէփ էֆ. Պողատարեան եւ Դաւիթ էֆ. Մինասեան։

—Քաղաքացւոյ Պարտիզի Տ. Եմմանուէլ, որ վերջերս ամէն պատասուութիւն տեսած էր դէպի Մուսուլ ուղեւորելու համար, Հռոմէն եկած հեռագրի մը համաձայն առայժմ յետաձգեց իւր մեկնումը, եւ ժամանակ մը եւս պիտի մնայ ի Պաղատաս։

—Այս միջոցին քաղաքիս երկսեռ դպրոցներու հարցաքննութիւնները տեղի կունենան ի ներկայութեան Պարտ. Փոխանորդ Հօր եւ բազմաթիւ ուրացողի հրաւիրեալց։ Աշակերտները իրենց համարձակութեամբ զարգացումով գոհութիւն կը պատճառեն ներկայից։ Ուրախութեամբ կը լսենք թէ Տ. Սերովբէ Վ. եւ վարչական ժողովներ հիմակուընէ միջոցներ կը մտածեն վարժարաններու նիւթական եւ մասնաւորապէս վիճակը առաւել եւս բարեւաւելու համար։ . . .

12 մայիս 1905

ԱՑՆԹԱՊ

Զօրս օրէ ի վեր Այնթապ կը գտնուի Զէյթունի կոմիտէ. Տեղապահ Տ. Ներսէս Վ. Խապսեան, եւ եղած խնդրանաց վրայ պարտաւորեցաւ չորթ մը եւս մնալ։ Նախընթաց կիրակի օր Հալեպի եկեղեցւոյն մէջ երեք անդամ քարոզեց, առաւօտեան եկեղեցւոյ բեմէն, կէս օրէն վերջ կանանց եւ արանց լսարաններուն մէջ. բաւական թուով բազմութիւն մը եկեղեցւոյ չրջափակէն չհեռացաւ, զի քարոզի ծարաւիներ շատ կան հոս։

Տ. Ներսէս Վ.ի Հալէպէն մեկնումէն 2 օր առաջ զինուորական ընդհ. հրամանատար Վահմ. Պէքիր փաշա՝ Առաջնորդարան երթալով մէկ ժամէն աւելի տեսակցեր է Տ. Ներսէս Վ.ի հետ, եւ անձամբ յանձնարէ Զէյթունի հրամանատարին տալիք յանձնարարական գիր մը։ Պէքիր փաշա վերջին ծայր քաղաքավար եւ բարեացակամ անձնաւորութիւն մ'է, եւ խոստացեր է ի հարկին իր աջակցութիւնը ցուցնել։

Հալէպի Վահմ. կուսակալին Պոլիս մեկնելուն առթիւ

ԹԻՒՃԱՌԻՑԼ

ՏԵՐՍԱՏԱՏԵՐ

ԹԻՒԱՐԵԹ ԲԻՒՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Գիրինճի պէյազ	օգդաբը	39½-40
Իքինճի »	»	38½-39
ՄախլուԹ	»	35 -37
Զավտարլը	»	32 -34
ՍէրԹ պիրինճի	»	37½-38
» օրԹա	»	36½-37

Պու կիւն 12 վակօն Անտաօլու պուզատալը վիւրուա ԻԹմիշ տիր։

Ո Ի Ն	Ղրշ.
Եէրլի գերմա Ա. չուվալ	74-75
» » Բ. »	72-73

Ռ Ի Ռ Ի Ռ

Օգդաբը 19 բարա։

Ա Ր Բ Ա	Գիլօ
ԳէօսԹինճէ	12¾-13
Մէրսին վէ Բուսմէի	12-12¼

ԲԱՄԲՈՒԳ ԲԻՒՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 19 յունիս

Մայիս-յունիս Թէսլիմ	4.85
Ցուլիս-օգոս. » բիացա ԹաւԹկուն	4.84
Օգոստ.-սեպտ. »	4.84
Հոկտ.-Նոյմ. »	4.85

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻՒՑԱՍԸ

19 յունիս

Նիւ-Եօրգ մայիս իլիւն	107/1/2
» յուլիս »	91/1/8
» օգստ. »	86/1/2
» դեկտ. »	86/1/4
Լիվրբուլ հաղբը	7
» յուլիս իլիւն	6/10/1/8
» սեպտ. »	6/8
Զիգակօ յուլիս »	86/1/4
» սեպտ. »	8 1/1/2
Մարսիլիա հաղբը	18.25

ՍԱՐՐԱՖԻԹԼ

Պանգտատան պու կիւն ալընան գամպիս ֆիլԹլարը ագՆԹՕՕՐՂ օլարագ (Թէլգէլ) պերվէՀՆը տԻԹ տիր։

ՍԱԹՇԵ ՖԻԹԱԼԱՐԸ

Լօնտրա իւղերինէ՝ Ինկ. Լիր.	110.¼
Բարիզ իւղերինէ՝ ֆրգ.	22.83¾
Վիէննա իւղերինէ՝ գուլդեն	18.58
Պերլին իւղերինէ՝ մարգ	21.83

ԱԼՃԵ ՖԻԹԱԼԱՐԸ

Լօնտրա	Ինկիլիզ լիրասը	109.¾
Բարիզ	ֆրանգ	22.93¾
Վիէննա	գուլդեն	18.68
Պերլին	մարգ	21.93

—

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 19 յունիս

Ինկիլ. եհտամը Ինկ. Լիր.	090—43
Օսմ. եհտամը Իւնիֆիյէ	87—75
» » » գաբանաը	87—63
Օսմանլը Պանգասը	14—37
Բաւ 4%	90 25
Մըսրը սուլ. մուԹԹահէտ	105 50
Պուլգար ԻԹԻԳՅՈՂԸ	101—
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատ	35 31

—

Բարիզ 19 յունիս

Գանսոլիտատ իւնիֆիյէ պէլլաբ	88 - 87
» » գաբանաը	88 - 72
Ֆրանս. եհտ. 3% ֆր.	099 - 70
» » 3½%	—
Բաւմէլի չըմենտաքիէրի	133 - 75
Օսմանլը Բէյթիլ եհտամը	393 —
» Պանգասը	609 —
Բաւ 4%	89—12
Գրէտիտ Լիոնէ	1106 -
ԻԹալիա եհտամը	106 - 60
Օսմանիյէ	—
Տուտան ՕԹօման	471—
Սքանտօլ	91— 02
ԹրանսՎաալ	089—25
Գամպիս 3 այ վատ	25—17

—

Վիէննա 19 յունիս

Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	240—30
ԲաւնԹի չըմենտաքիէրի ֆր.	142 - 50
Օսմանլը Բէյթի ազգինանը	368 —

—

Պերլին 19 յունիս

Բաւմէլի չըմենտաքի. (մարգ)	135 - 40
Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	20 - 36
Բաւ 4%	89 60
Անատոլը չըմենտաքիէրի	108 - 10

ԴԱՆԱՔԱ ՏՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ազչմ. դաբ.	—
» » » էն եիւքսէք	—
» » » էն պազար	—
Բաւ տարատ պէլլաբ	96 05
Բաւմէլի չըմենտ. ազչմ. չբնաբ.	—
» » էն եիւքսէք	—
» » էն պազար	—
» » պէլլաբ	131- ⅝
Ազչէ ֆինդիք	—
Բէրաա դրշ.	—

ՀԱՆԵՍ ԱԳՏԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	7—45
Ժանբանա	2—65
Օպլիկատիոն Թրամվայ	480—
Ասիւրանս	4—22
Լոբիսիտ	38 50
Պանգ Նասիոնալ ադ Կրէտ	434—
Թրանվայ	089—
ԸսԹԹըմ Թահվիլաթը	515 —
Գրէտիտ Ֆոնսիէ էմիրատէն Ա.	310—
» » » Բ.	269—
Անատոլու չըմ. ագտիսը	14 - 30
Շիրգէթը Հասիրէ Կոմ. Լ. Օ.	40—

ԱԳԱՆԼԻԵՐՆ ՖԻԹԱՐԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրշ.-ատն	զրշ. Բբ
Տէյազ Մէճիտիէ ֆորդզ	108 04
Մէճիտիէ	103— 10
Ինճիլիզ լիրասը	109 - 34
Ֆրանսէզ ալթունը	87— 13
Բոլ	090 -
Դրէսդեն գալմէի	51— 03
Գարլսրուհ գալմէի	8 - 65

ԳԱՄԱՅՈ

Լօնտրա չէք	109 30
Բարիզ չէք	22-92

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հայտնի է տալիս հանրութեան, որ 1881 մարտ 20 թուականից սկսած գործում է հետևեալ ապահովագրութիւնները։

Գումարանեանը մերձակայ՝ Բէյօղլուի մէջ։

Գումարանեանը թողարկել է հետևեալ ապահովագրութիւնները։

Գումարանեանը սիկուրթա եղել է 1902 թուականի գարնանից «Բրիմ» և Գալիցիայի՝ 54,585,800 ֆրանգ արժէքով։

Գումարանեան՝ դայէթ էվէն չէրիթլէ

Ճանկերնա գարշը սիկուրթա իտէր,

Նագլիյաթ թէշիքէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր,

Հայաթ սիկուրթա իտէր,

Հէր նէվի գազարտա գարշը սիկուրթա իտէր,

Տէմիրեօլը վէ վագոնլը եօլճուլըգ գազարտարընա գարշը սիկուրթա իտէր,

Էնատամ այնալարընդան գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիւմաթ ալմագ իչուն Գալաթատա Վոյվոտա ասգաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսատէթ չիւպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

50—41

Էսամիի գազ		Մուզայէտ միւատէթի ան	Իլա	Իսլէ միւատէթի ան	Իլա
	Նէվը տարը	321		321	
Թոյրան գազատը	աֆիոն վէ խալխաշ	.	.	5	հազ.
Զիքնէ »	»	.	.	12	»
Սիրուսմա »	»	.	.	15	»
Սիրոզ »	»	.	.	12	»
Տէմիրհիսար »	»	.	.	15	»
Մէնիլիք »	»	.	.	10	թէմ.

Սէլանիք վիլայէթը ճէլիլէսի միւնգաթաթնան պուլէատէ էսամիսի մուհարէր գազալարդն սալը հալ տարընա մահալլինէ թարին գելընան ինալէ միւատէթ. էրի հիզալարընտա մահարրէր պուլունմըզ օլատաղընան, պունլարա թարիխ օլունարդն՝ մահալլէրինէ վէ եախտա Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինէ Աչար վէ Բուսուսմաթ իտարէյի ուսմանիէսինէ միւրաճաաթ էդիմէլերի։

4 հազիրան 321

ՆԱԶԱՐԷԹ ԽԱԶԷՐԵԱՆ

ՏԱՏԱՍ ՁԷՖԹԻԼԻՔ

Սթանպօլտա, Մարբուճճիլարտա Պարնթան խան Ն՝ 26

Հէր նէվի տէավիր տէրեօհատ վէ մէվտաը միւնազաֆիտա հազգընտա կէրեք չէֆհանէն վէ կէրեք մուխապէրԹէն իմրտի միւզաքէրաթ վէ ԻԹտի բէյ էյլեր։ Տէավիյէ վէ մուգավէլաթը թիւճարիյէ վէ տարիւէյ միԹԹիգ էվրագը թանզիմ վէ թերճէմէ իտէր։

Ճուսմատ կիւնլերի տախի էօյլէյէ գատար «մէճճանէն» միւզաքէրէ իմրտ վէ բէյ ԻԹտ էյլեր։

Անօնիմ գումարանեալարըմըզդն մէճլիսը ուսմանիէրինէ հիսսէատարտա «պիլա իւրէթ» իյիտի վէքալէթ իտէր։

Սիկուրթա մուամէլաթը վէ խուսուսիյէ հալտի սիկուրթատը գումարանեալարը հազգընտա էտինիլմէտի լապիս օլան մալիւմաթը «մէճճանէն» ԻԹտ էյլեր, վէ պու պապատ միւգթիգի օլան մալիւմաթ քէնտիսինէն ալընմատըգճա, սիկուրթալը եազըլմամասընդը թավսիյէ իտէր։ Սիկուրթա թազմինաթ վէ պէտէլաթընդն թահսիլինի տախի տէրեօհատ էյլեր։

Իւճրէթճէ սուհուլաթ վէ էվէնիյէթ։

50—12

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրսատէթ Թիճարէթը Պահրյէ Մահքէմէսինէն.

Զարյուի Քէպիրատ Սէրէթճի խանընտա 22 նումէրօլը ժաղատատա մուգիմ գունատրանը Ասատուր Դատպեան վէ Յակոբ Մկրտչեան չէրքէթիրին՝ 6 հազիրան 321 թարիխինէն ԻԹԹարէն իլանը իՀլասընա վէ մէտալիրը իՀլասընա էլեան զայիֆէթ պէյԹիւեէրինին Թէմիրիրնէ վէ եվրագ վէ ալեֆթարրինին ճէլպնէ վէ քէֆալէթ իրատ իտէմտիքլերի թագարրատ հապս ու թեվգիֆլերինէ վէ պու պապատէքի գարարընդ մուվազգաթէն իՀրասընա Պահրյէ Մահքէմէսինէն գարար վերիլմիշ օլատաղընան. Գանունանամէի թիճարէթին 170ինճի մադդէսի մուհիպինէ տախի սինտիգեր ինթիխապ օլունմագ իւզրե իշպու հազիրանընդն 20ինճի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 7 բատաեերինատ սոնրագը մաթլուգն մահքէմէի մէզքիւրէնին ԻՀլասա մասուս օլան օտաարնա կէլմէլերի լիւզումը իլան օլունը։

6 հազիրան 321

Ազատի գասընդն՝ Պայծառ վէ Թեսրոի գասընդրը զիմմէթինատ էսալէթէն վէ վալիսէլերի Բրոբ գասընդա գարշը թերեքեաէն օլմագ իւզրե վերատէթէն մահքիմումիկ մալահաղը օլան մեզալիզին Թէմինը ԻԹԹիֆաքը բէտերլերի մուԹէվէլլիգա Սերովբէ իլե միւԹէվէլլիգիյէ Բրոբ գասընդն պերվէճհը միւնազասա էօհտելերինատ օլուպ մեզպուրէթանա ԻՀԹիգալը լազըմ կէլէն վէ մահքէմէ գարարըյլա հազզ տալԹգանա տալարընդան Թօգգասուսա Իլեասպատ մահալլեսինատ Իլեսա օգազընտա Թախմինէն 700 արշընան իպատրէթ 7 նօմէրօլը պիր գելթա պօսթանդն պիրիթան միւլգիյլե պերատրը սերունէնատ վագը պիր սաաէ պօսթան կէտիկենին 12 սեհիմ ԻԹԹարարյա պիր պուչուգ սեհիմինին 3 բուպ սեհիմ հիսսէսի՝ իճրա գելընան միւզալեատ նէթիյճէսինատ լիրաի Օսմանի 100 զրշ. հիսապլյա 1200 զրշ.-ատ Թաւլիպի էօհտէսէնատ Թեգարրուր ԻԹմիշ վէ մուվազգաթ գարարատատի քեչիրատ գելընմէյ օլատաղընան, սալիֆիչզիքը պօսթան հիսսէսինէ 100ատ 5 գամմ իլե Թալիպ օլանլարդն՝ բեյ ազչէլերիյլե պերատրը Թարիխը իլանան ԻԹԹարէն 31 կիւն զարֆընատ Տերսատէթ իլամաթը նիզամիյէ իճրա տարիրեանէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլունը։

6 հազ. 321

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ միւզալեատընա լիւզում կէօրիւնէն 1000 գելի եէտատ Հալեպ եազընդն պէհեր ճէտատ գելյեր մէճիտի 19 զր. հիսապլյա 13 զր.-ատ, վէ քեզալիք լիւզումը օլան 1500 ատ կազ Թինեքսինին պէհերի 78 բատատա Թալիպլերի եօհտէլերինատ օլուպ չէհրը հալը Բուսմինին 8ինճի չարչէնպիհ կիւնինէ գատար իճրատ միւնդատասը լա հէր գազ բատ վէ 9 վէ 11ինճի բէնճէնպիհ վէ ճուսմա էրԹեսի կիւնլերի տախի 100ատ 5 Թէնգիլ գազալիլիլ հասատ լայըգլատրընը պուլատը Թագարրատ, իՀալէ գելընմասը վէ պատէլհալէ 48 սաաթ զարֆընատ 100ատ 10ատան սուն օլմամագ իւզրե ֆեվգելատատ Թէնգիլաթ գազալ իսիլիգ տանան սոնրա գաթիէն Թէնգիլաթ գազալ իսիլմէմէսի մանգարրեր պուլունարընդանատ, միւնազասայա տախի օլմագ արզուսընատ պուլունանլարընդ իգԹիսատը մալիւերինի միւպեյլին պիր քեֆալէթնամէյի վէ եա 100ատ 10 նիսպէԹինատ Թէնգին ազչէլերինի համիլէն էյեամը Թարիխիւէնէ մատատա Թարիխը սէզքիւրէ սէկին հէր կիւն սաաթ 10ա գազար Մէճիտը իսարէի եվգաֆա միւրաճաաթ էյլեմէլերի։

3—1

4 հազիրան 321

Թավալի Սիւլեյման աղա վագֆընատան Գումգապուսատա վագֆը մէզքիւր ճամիի չէրիֆի ԻԹԹիսալիճատէքի պարրագա՝ զուհուր իտէնէք Թալիպնէ իճար իսալեճէկընան, իսԹիյարընդա Թալիպ օլանլարդն՝ Թարիխը իլանէն ԻԹԹարէրէ մահը հալը Բուսմինին 16ինճը բէնճէնպիհ կիւնիւնէ սէկին բեյ ազչէլերինի միւսԹահրդան Խազինէի էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասեպէի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։

5 հազ. 321 3—1

Ագլամը Խազինէէն չըգարըլան ֆէրասատ գալԹագ վէ սահանլատ վէ մասալարա աԹիգ սօպալար պիլմիւզյատ ֆիւրսաԹ օլունճաղընան, իչԹիսասընա Թալիպ օլանլարդն՝ մահը հալը Բուսմինին Ցընճը բէնճէնպիհ կիւնինէ սէկին բեյ ազչէլերինի միւԹահրդան Խազինէի էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասեպէի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։

6 հազ. 321 3—1

AU LION D'OR

ԵԱՆԻ

ԱԼԹՈՒՆ ԱՍԼԱՆ

Պէյօղլուսատա Ճասատի Քէպիրատ 314 նումէրօլը O Լիօն դ'Օր, եանի Ալթուն Ալան նամ գունատրա մաղազասընդն իւնվան վէ ալեմիկ ֆորիգասընդն մէրտեսի մախասուսէսի Թարանգնատ Թասարգի միւնազասէ Թիրլէ, մաղազամըզդն մէմանիքը Շահանէնին հիլ պիր Թարանգնատա չիւպէսի պուլունմասընդը վէ պինանալէրի, մարգա վէ իւնվանմըզդն Թագլիտինէ սէվամ իտէնլերին պերմանէնտա գանուն սիւյարը միւճազաթ օլանագընը իլան էյլերիզ։

ԵԷՐԱՍԻՄՈՍ ԱՌՕՍԹՕԼԻՏԻՍ

Պէյօղլու, 10 մայիս 1905 20—10

ԵՈՒՆԱՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

ՏԷՍՕՍԹԷՆԸ. ԲՕՐԲ

1868 սէնէսինատ Բիրէատ Թէէսիս օլունան պէօյիւք ֆապրիգալար.

ՆԻՇԱՆ ՎԷ ԻՒՎԱՆԼԱՐ.— Սօվէօր Խալչընդն չըվալիյէ բրիԹպէսինի հարգ։ Հայտնի է Եունան գրալը իլէ Եունան վէլիիանաը բրէնսինին վէ Եունան պահրյէսի իլէ պիր չօգ Աթինա խաթախանէլերինին գօնեագՀրը։

ԳԷՕԳԻՒՐ ՄԻՒՐԵՆՑԱԹԱ Նախ օլմուշ աբր, 1875 վէ 1886 սէնէլերի Աթինա սերկիլերի իլէ 1903 սէնէսի պէյնէլմիլել սերկիսինատ, 1895 Պարսս, վէ 1904 Մարսիլիա սերկիսինատ ժիրի հէյեթի Թարագընան պիլա ռեգապէթ վէրիլէն պիր չահատէթնամէ իլէ։ 1894 սէնէսի Շիդգաս վէ 1889 վէ 1900 Բարիզ ուսմանի սերկիլերինատ տախի այնի միւքեֆաթա մազհար օլմըշ աբր։

Բուրի գօնեագլարընդն սաֆիլէթի իլէ էսկիլիկի՝ կէրէք Աթինա վէ կէրեքատ Տէրսատէթատի էն մուսթահան վէ չէհրէթլի ազգԹօրլար իլէ քիմահիլերինին միԹեատատա մէքթուպլարը վէ Թահլիլերի իլէ Թէելա ու Թասարդ իտիլմէյ օլմազլա, պու գօնեագ Թէքմիլ Եունանիստանատա սահր պիսիճիլէ գօնեագլարատան տահա զիյատ տարֆ իտիլմէքատ տիր։

Թէէմին իտիլմիշ քիլիսէթլի մալ 5,200,000 օգդա։

ԷՎԼԱՆԿԷԼՕՍ Ն. ԶԱՐՎԱՆՕՍ

Տէրսատէթ, Գալաթա, Ասա խան Ն՝ 1

50—8

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՕՏԵՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարընա Գալաթա, Օրտաքեա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տրիեսթէ, Լօնտրա վէ Տէրսատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը տրասընա մանԹաղատ տէր ու տէֆերլեր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՌԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յունիսին 20ինճի բազար կիւնիւ «Տանիւպ» Մարսիլիասան։

Ալաֆ. յունիսին 26ինճը բ. երթէսի կիւնիւ «Գրիմէ» Դարատէնիզէն։

Ալաֆր. յունիսին 21ինճի չարչէնպիհ ագշամը «Տանկ-Զէ»՝ Սուրիա խաթԹասան։

ՀԱՐԷՐԷԹ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յունիսին 26ինճը բ. երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաբթան Հէնօնընդն սիւվար օլատաղը «Տանիւպ» վապորը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆ. յունիսին 27ինճի սալը կիւնի ագշամը ալաֆր. սաաթ 5ատ գաբթան Գրիւնոնընդն սիւվար օլաղը «Գրիմէ» վապորը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գալամաթի, Մարսիլիա, Հավր, Տրիեսթէ վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. յունիսին 19ինճը բ. երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաբթան Մէճիդիէնին սիւվար օլաղը «Տուաս» վապորը՝ Օրտաքեա։

Ալաֆր. յունիսին 23ինճի ճուսմա կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 9ատ գաբթան Գամբիլիէնին սիւվար օլաղը «Տանկ-Զէ» վապորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նարբոլի վէ Մարսիլիա։

—

Գումարանեան՝ ասղրատան ասղրատա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չէմենտաֆէրինին էն իյիլէք սիսթեմով իյիլէն սաբի գիլէք վերեպիլիր։

Եօլճու Քօնխա վապորլարը իլէ

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիճարաթ էդիլասը Նագլիյաթնան վաբօրլարը իլէ

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիմսէյլեր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլաթ իպարա օլանարընդա կիպի, ազիմաթ վէ ավաթ դիլեթի սաբի վերիլիր։

Ֆահա մալումատ մալիմաթ վէ Թահսիլաթ ալմագ իսթեյիլսին՝ Գալաթատա Մոմարանէտ Սիրթ Ֆրանսեզատ մէրքեզ աճենթելիքինէ վէ Սիրամպօլատա Պազէ Գարատա կէսմբիւք գուլպինատեքի աճենթելիքանէյէ միւրաճաաթ իտէ պիլիրսիզ։

Տ. ԲԱՐԱՍՔԵՎԱՀԻՏԻՍ

ՆԱՄ ԹԻՒՃԱՌԱՐՆ

ԶԷԹՈՒՆ ԵԱՂԼԱՐ ԻԼԷ ՍԱՊՕՆԼԱՐԸ

Տէրսը՝ Գալաթատա Քիւչիւք Միւլէթ խան Ն. 60

Գիր թագըմ մէվսիմը մուզիրրելի հավի օլմայան սաֆի վէ խալիս զէյթուն եաղը իլէ սապան պուլմագ արզուսընա օլանլար՝ անմագ մէզքիւր ալբալ միւրաճաաթ ԻԹմէլի տիրլեր. ֆիլվագը մէզքիւր մազազա՝ մահուլաթը հասրլ օ. տուղը մահալլէր իլէ սահիմ սուրէթաէ միւնասէպաթատա պուլունաղընան, զէյթուն եաղը իլէ սապանլարդն էն ալեա ճինսատէն օլատաղընը Թէքմին ԻԹԹիկի, վէ սաթըլըն Թօրատան վէ բերաքենԹէ օլատաղը պէյան օլունը։

ՖԻԳԱԹ.—էն ալեա Այվալըգ եաղը գրէսի 7

Էսբէմիա վէ Մէսխալի եաղը	»	6
Գիրիա սապօնը	»	3¾
Այվալըգ վէ Մէսխալի սապօնը	»	3½
Մէսխալի Ձնճի նէվ	»	3¼

Քիլիսէ, մէզքէպ վէ սաբր միւէսսէսաթը խարիյէյէ այրըճա ապանԹօ օլունը։ 150 զր.-ատն զիյատ մալ իչԹիրա իսենլերէ պիլա մէսաբիԹը նագլիյէ խանէլերինի Թէսլիմ օլունը. չայէա միւշԹերի մէՀՃուն գալմագ իսէ՝ կէօնտէրիլէն մալ հէման հէրի ալընրագ էսմանը Թէսամին իտաէ օլունը. ֆիւրսաԹ օլունան մալլարա մէվսիմը մուզիրրելի հավի օլաղընը իսապաթ իսենէ 100 լիրա միւքաֆաթ վերիլիր

50—8

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱՖԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումարանեանընդն խալիս Ինկիլիզ չէլիկնանէն օլարագ իտալ ԻԹմէքտէ օլատաղը մաքինալարընդն զէրաֆէթ վէ մէԹանէթ իլէ սաբր պիր խալի մուհասէսանԹը օլ տէրեէ Թագարր օլմամը աբր է, պու կիւն տիւնեանդն հէր Թարաֆընատ պիԹիւն ֆամիլեալար, Թէզիլիէր վէ գունատրընալար մահալ Սինկէր մաքինասը իսԹիտալ ԻԹմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումարանեանը՝ չիմպիչ գատար վուգուպուլան միԹեատատա սերկիի ուսմանիլէրատ տէրԹ հիլազէն զիյատ տիրլամ վէ միաալեալարա նախ ալ օ. մուղ աբր։

Շիւպէլէր պիլեմիլէ վիլայաԹը Շահանէատ։

50—8

Մէզքիւր մաքինալարդն մահալը ֆիւրսաԹը.

Պէյօղլուսատա [Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընատա Մէքթէպէ ՍալԹանի գարշըսընատա։
[Պօն Մարշէ գարշըսընատա Նո. 343 միւքերրէր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
[Թրամվայ ԻԹասիօնընդն գարշըսընատա։

ՍԹամպօլատա [ՍալԹան Պայազիտատ Թրամվայ ԻԹասիօնը գարշըսընատա Նո. 13։

Իսմիրատատա [Զարշը պայունատա Նո. 120։

Թագլիլէրատն սագընմագ իչիւն պուլէատէքի մարգանընդն՝ մաքինալարդն իւղերինատ պուլունմասընդա ուրագաթ իԹմէլի։

Մէզքիւր գումարանանդն իսարէի ուսմանիսի՝ Պէյօղլուսատա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքերրէր 343 Նումէրօլը Տիւղօղլու Սերգիս պէյ խանընտատա։

Գասընդարա մախսուս գոսԹիւրիլէք ալեա ֆանԹէզի գումաչլար սախի պուլընը։

Սրամպօլատա Ապտուլ էֆ. խանը գասընդանատ Եուլուզ խանընդ ալընդատ

ՖանԹէզի եէլէքլեր Նրօք ֆիլԹրա ֆիւրսաԹը օլունճագ աբր։

ՖԻԳԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՍԷՐԿԻ ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ՏԱԽԻ ԱԶՉԴ ՏՐՐ։

20—14

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իԻԹԻյաթ ագչէսի Ֆրանգ 9,500,000

Գումարանեամբզա իչԹիրաք իսէն 17 սիկուրթա գումարանեասընդն Թէքմիլ սերմայէ վէ իԻԹԻյաթ ագչէսի 142,750,000

1904 դեկտ. օնունա գասատ ախզ իսիլէն սիկուրթալար 1,618,000,000 ֆր.

1904 դեկտ. 31է գասատ վուգուս պուլան Թազմինաթ 32,000,000 »

ՊԱԼԳԱՆ գումարանեասը՝ զայէթ նաֆիս յէրաթի վէ ֆիլԹրալա ԵԱՆԸՆԸ, ՏԷՆԻԶ նագլիյաթը, ԷՕՄՐ վէ գազալար Թէսիլաթէսինէ գասընը սիկուրթա իտէր։

Պիրթիւն Էվրօպատա, Մըսրատա վէ Միւէթէմէատ Ամերիգատա ասղրատան ասղրատա աճենթելէր՝ Թէքբաբ սիկուրթա ԻԹմէք իչիւն իսարէխանէլերի վար աբր։

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱԼԱՐԸ

Գրէտիտ Լիոնէ.—Բարիզ, Տէրսատէթ վէ Իզմիր։

Տէյչ-Պանգ.—Պերլին, Համպուրգ։

Անգլօ-Աւսթրիէն Պանգ.—Լօնտրա, Վիէննա, ԲէլԹա։

Պանգ Նասիոնալ Գուլկար Պանգ աբ Գոսէրս.—Սօֆիա։

Անգլօ-Էգիբշըն Պանգ.—Իսքէնտէրիյէ։

Մէմալիքը Շահանէինին պաշլըգա չէհիրլերինատ աճենԹելիքլերի վար աբր։

Մէմալիքը Մահրուսէ իչիւն ուսմանի աճենԹէ՝ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ։

Իսարէխանէսի՝ Գալաթատա Պանգը Օսմանի գարշըսընատա Թահթապուն խան ՍԹամպօլ չիւպէսի միւսիրի՝ Վահան Եկաւօֆ. Դաֆթարտարլուգ խան Նո. 33։

50—5